

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

SE BRUKSANVISNING

BAND- & TELLERSCHLEIFER

BELT & DISC SANDER

BAND- & TALLRIKSSLIP



BT 1220



1	INHALT / INDEX	2
1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / SÄKERHETSTECKEN	4
3	TECHNIK / TECHNICS / TEKNISKT	5
3.1	Lieferumfang / Delivery Content / Leveransomfång	5
3.2	Komponenten / Components / Komponenter	6
3.3	Technische Daten / Technical Data / Tekniska data	6
4	VORWORT (DE)	7
5	SICHERHEIT	8
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.2	Sicherheitshinweise	8
5.3	Restrisiken	9
6	INBETRIEBNAHME	10
6.1	Aufstellort wählen	10
6.2	Maschine auf Untergestell montieren	10
6.3	Werkstückanschlag montieren	11
6.4	Schleiftisch montieren	11
6.5	Schleifwinkel einstellen	11
6.6	Schleifband justieren	11
6.7	Vertikalschleifen	12
7	BETRIEB	13
7.1	Bedienung	13
7.1.1	Ein-/Aus-Schalter	13
7.1.2	Horizontales Schleifen	13
7.1.3	Rundschleifen	14
7.1.4	Vertikales Schleifen	14
7.1.5	Schleifen mit dem Schleifteller	14
7.1.6	Schleifen unter Winkeln von 0 bis 45°	14
7.1.7	Kanten schleifen 0 bis 60° von links nach rechts	15
8	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG	15
8.1	Reinigung	15
8.2	Wartung	15
8.2.1	Schleifbandwechsel	16
8.2.2	Schleifscheibenwechsel	16
8.2.3	Keilriemenwechsel	17
8.3	Lagerung	17
8.4	Entsorgung	18
9	FEHLERBEHEBUNG	18
10	PREFACE (EN)	19
12	SAFETY	20
12.1	Intended use of the machine	20
12.2	Safety instructions	20
12.3	Residual risks	21
13	STARTUP	22
13.1	Selecting the place of installation	22
13.2	Mounting the machine on the base frame	22
13.3	Mounting the workpiece stop	23
13.4	Mounting the grinding table	23
13.5	Adjusting the grinding angle	23
13.6	Adjusting the sanding belt	23
13.7	Vertical grinding	24
14	OPERATION	24
14.1	Operating	25
14.1.1	On/Off switch	25
14.1.2	Horizontal grinding	25
14.1.3	Cylindrical grinding	25
14.1.4	Vertical grinding	25
14.1.5	Grinding with the grind disc	26

14.1.6	Grinding at angles from 0 to 45	26
14.1.7	Grinding edges 0 to 60° from left to right.....	26
15	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL	27
15.1	Cleaning	27
15.2	Maintenance	27
15.2.1	Changing the sanding belt.....	28
15.2.2	Changing the grinding wheel	28
15.2.3	Changing the V-belt	28
15.3	Storage	29
15.4	Disposal	29
16	TROUBLE SHOOTING	29
17	FÖRORD (SE)	30
18	SÄKERHET	31
18.1	Avsedd användning	31
18.2	Säkerhetsanvisningar	31
18.3	Restrisker	32
19	IDRIFTTAGNING	32
19.1	Välja uppställningsplats	33
19.2	Montera maskinen på stativet	33
19.3	Montera anslaget för arbetsstycke	34
19.4	Montera slipbordet	34
19.5	Ställa in slipvinkeln	34
19.6	Justera slipbandet	34
19.7	Vertikal slipning	35
20	DRIFT	36
20.1	Handhavande	36
20.1.1	På-/Av-knapp	36
20.1.2	Horisontell slipning.....	36
20.1.3	Rundslipning	37
20.1.4	Vertikal slipning	37
20.1.5	Slipning med slipskiva	37
20.1.6	Slipning under vinklar från 0 till 45°	37
20.1.7	Slipa kanter 0 till 60° från vänster till höger	38
21	RENGÖRING, UNDERHÅLL, LAGRING, AVFALLSHANTERING	38
21.1	Rengöring	38
21.2	Underhåll	38
21.2.1	Byte av slipband	39
21.2.2	Byte av slipskiva	39
21.2.3	Byte av kilrem	40
21.3	Lagring	40
21.4	Avfallshantering	41
22	ÅTGÄRDA FEL	41
23	SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / KOPPLINGSSCHEMA	42
24	ERSATZTEILE / SPARE PARTS / RESERVDELAR	42
24.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Reservdelsbeställning	42
24.2	Explosionszeichnung / Explosion drawing / Explosionsritning	43
24.3	Teile-Liste/Parts List.....	44
25	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY / EG KONFORMITETSFÖRKLARING	45
26	GARANTIEERKLÄRUNG (DE)	46
27	GUARANTEE TERMS (EN)	47
28	GARANTIFÖRKLARING (SE)	48
29	PRODUKTBEOBACHTUNG / PRODUCT MONITORING / PRODUKTOBSERVATION	49

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / SÄKERHETSTECKEN

DE SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS

SE SÄKERHETSTECKEN
SYMBOLERNAS BETYDELSE



- DE** **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien
EN **EC-CONFORM:** This product complies with EC-directives
SE **CE-NORM:** Denna produkt motsvarar EG-riktlinjerna



- DE** **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.
EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.
SE **LÄS ANVISNINGARNA!** Läs igenom maskinens drifts- och underhållsanvisning noga och gör dig väl förtrodd med maskinens manöverelement för att kunna hantera maskinen på ett korrekt sätt och på så sätt undvika skador på människor och maskiner.



- DE** **Persönliche Schutzausrüstung!**
EN **Personal Protective Equipment!**
SE **Personlig skyddsutrustning!**



- DE** **Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!**
EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**
SE **Stäng av maskinen och dra ur stickproppen innan underhåll och pauser!**



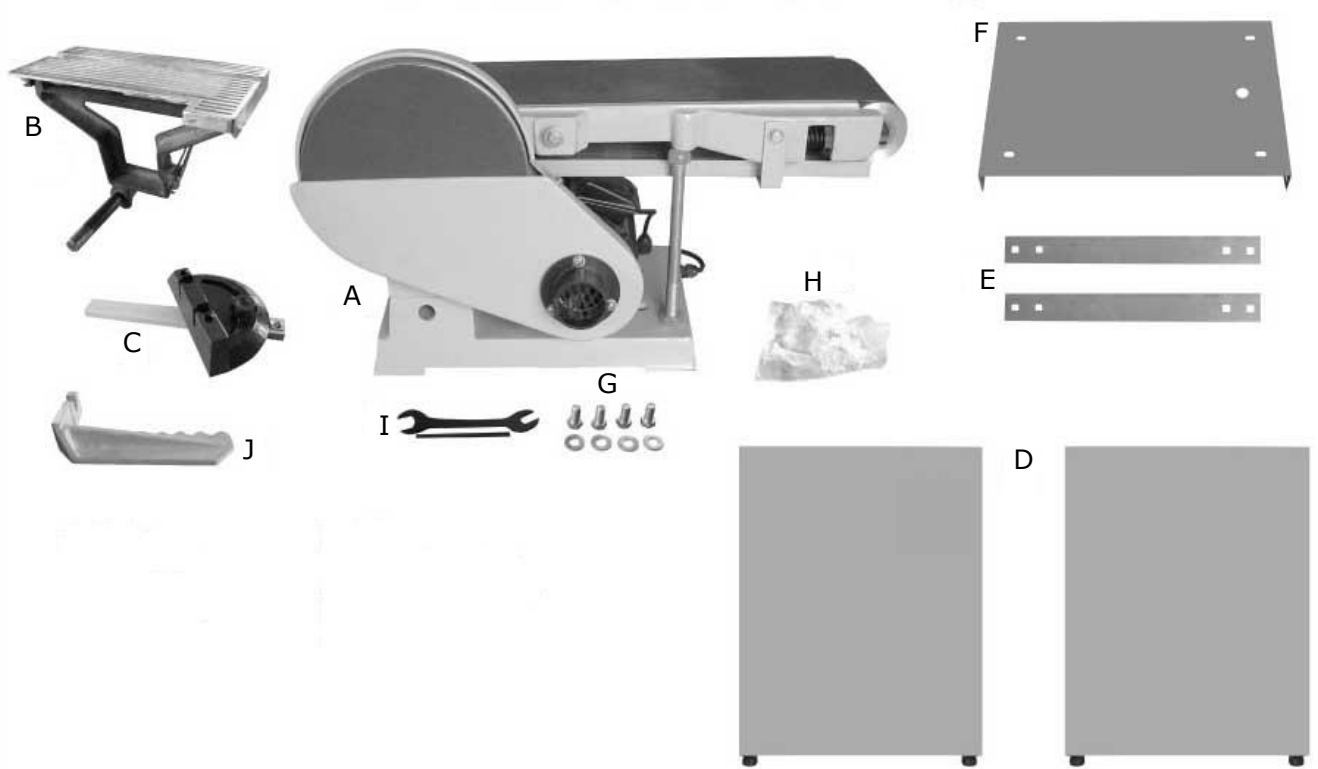
- DE** **Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!**
EN **Fire, naked flame and smoking forbidden!**
SE **Rökning och öppen eld förbjudet!**



- DE** **Gefährliche elektrische Spannung!**
EN **High voltage!**
SE **Farlig elektrisk spänning!**

3 TECHNIK / TECHNICS / TEKNISKT

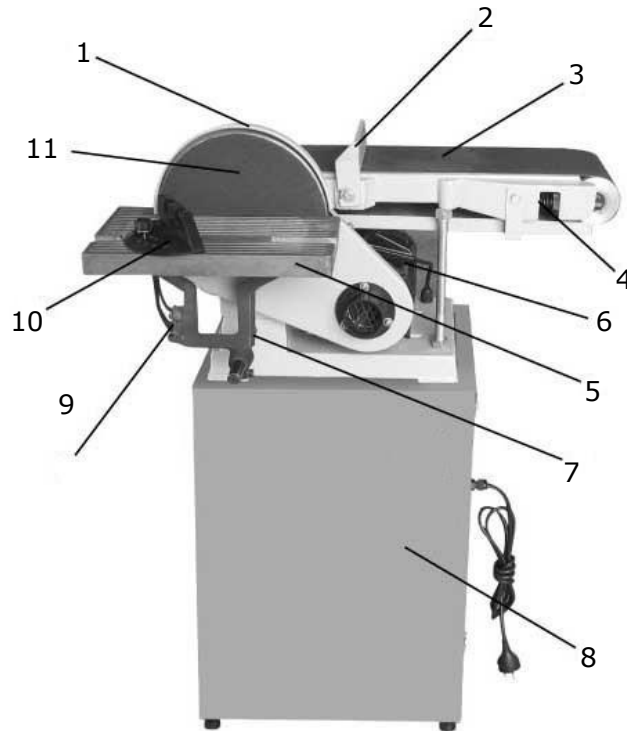
3.1 Lieferumfang / Delivery Content / Leveransomfång



BT 1220 Lieferumfang / Delivery content / Leveransomfång

A. Maschinengehäuse / Machine body / Maskinkåpa	F. Abdeckblech / Lid / Täckplåt
B. Schleiftisch / Work table / Slipbord	G. Muttern & Schrauben / Bolts & washers / Muttrar & skruvar
C. Winkelanschlag / Miter gauge / Vinkelstopp	H. Montagematerial / Hardware package / Monteringsmaterial
D. Seitenbleche / Stand plates / Sidoplåtar	I. Inbusschlüssel / Allen wrench / Insexnyckel
E. Querstreben / Stand brackets / Tvärstag	J. Werkstückanschlag / Rackstop / Anslag för arbetsstycke

3.2 Komponenten / Components / Komponenter



BT 1220 Komponenten / Components / Komponenter			
1	Scheibenschutz / Disc guard / Skivskydd	7	Tischunterstützung / Table supporter / Bordstöd
2	Werkstückanschlag / Backstop / Anslag för arbetsstycke	8	Standplatten / Stand plate / Basplatta
3	Schleifband / Sanding belt / Slipband	9	Drehregler / Knob / Vridreglage
4	Einstellknopf / Adjust knob / Inställningsknapp	10	Winkelanschlag / Miter gauge / Vinkelstopp
5	Schleiftisch / Work table / Slipbord	11	Schleifscheibe / Sanding disc / Slipskiva
6	Motor / Motor / Motor		

3.3 Technische Daten / Technical Data / Tekniska data

Netzspannung / Voltage / Nätspänning	230 V / 50 Hz
Motor-Leistung / Engine power / Motoreffekt	S1=750 W / S6(40%)=1125W
Schleifbandabmessungen / Belt size	1219 x 150 mm
Drehzahl / speed / Varvtal	1400 min ⁻¹
Schleifband-Geschwindigkeit / Sanding belt speed / Hastighet slipband	5.5 m/s
Durchmesser Schleifteller / Disc Size ø / Slipskivans diameter	228 mm
Schleiftisch (Tellerschleifer) / Table Size / Slipbord (Diskslip)	314 x 190 mm
Schleiftischneigung / Table tilting / Slipbordslutning	0 – 45 °
Nettogewicht ca. / Net weight ca. / Nettovikt ca.	51 kg
Verpackungsmaße / Packaging dimension ca. / Förpackningens dimensioner	700 x 450 x 380 mm

4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Band-Teller-Schleifers BT 1220.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung des Geräts (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2018

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

AT-4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Schleifen von Holz und holzähnlichen Stoffen.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.**

Arbeitsbedingungen

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit	max. 70 %
Temperatur	von +5° C bis +40° C

Unzulässige Verwendung

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine unter brand- oder explosionsgefährlichen Bedingungen ist untersagt.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig
- Unzulässig ist auch der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Unzulässig ist des Weiteren der Gebrauch von Werkzeugen, die nicht für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht exakt entspricht, ist untersagt.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, vor allem nicht, wenn Kinder in der Nähe sind!

5.2 Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen können das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken!



Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind darüber hinaus folgende Hinweise UNBEDINGT zu beachten:

- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien Untergrund.
- Halten Sie den Boden bzw. Arbeitsbereich rund um die Maschine sauber.
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie in gut durchlüfteten Räumen.
- Schützen Sie die Maschine vor Nässe.

- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Stellen Sie sicher, dass sich Unbefugte nur in entsprechendem Sicherheitsabstand (mind. zwei Meter!) zum Gerät aufhalten, und halten Sie insbesondere Kinder vom Gerät fern.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung (keine lose Kleidung, Krawatten, Schmuck, etc.) – Erfassungs- bzw. Einzugsgefahr!
- Halten Sie Ihre Hände während dem Betrieb vom Schleifmittel fern.
- Holzstaub kann Krankheiten verursachen (z.B. Haut-, Atemwegserkrankungen, allergische Reaktionen). Schützen Sie sich davor durch das Tragen geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (Gehörschutz, Schutzbrille, Feinstaubmaske, Sicherheitsschuhe etc.).
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Vergewissern Sie sich nach Einstell-, Wartungs- oder Reparatur-Arbeiten, dass kein Werkzeug im/am Gerät zurück geblieben ist.
- Halten Sie das Gerät vor potentiellen Zündquellen, wie z.B. z.B. Kontrollleuchten und/oder offenen Flammen, fern (Brand- und Explosionsgefahr).
- Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter in der Stellung "Aus" befindet, bevor Sie die Maschine an das Stromnetz anschließen.
- Schützen Sie das Anschlusskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten
- Achten Sie darauf, dass das Gerät geerdet ist.
- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel.
- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten ab, trennen Sie es vom Netz und schützen sie es gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.
- Verwenden Sie nur intaktes Werkzeug.

5.3 Restrisiken

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

	<p style="text-align: center;">GEFAHR</p> <p>Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.</p>
	<p style="text-align: center;">WARNUNG</p> <p>Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.</p>
	<p style="text-align: center;">VORSICHT</p> <p>Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.</p>
	<p style="text-align: center;">HINWEIS</p> <p>Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.</p>

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

6 INBETRIEBNAHME



HINWEIS

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Entsorgen Sie kein Verpackungsmaterial, solange die Schleifmaschine nicht vollständig montiert und einsatzbereit ist!

6.1 Aufstellort wählen

Wählen Sie einen passenden Aufstellort. Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen sowie die Abmessungen der Maschine. Der gewählte Platz muss außerdem über die benötigten Anschlüsse (Strom etc.) verfügen.

6.2 Maschine auf Untergestell montieren



Verbinden Sie die beiden Seitenbleche (D) mit Hilfe der Schrauben und Muttern (H) mit den Querstreben (E). Ziehen Sie die Schrauben noch nicht noch nicht zur Gänze fest.

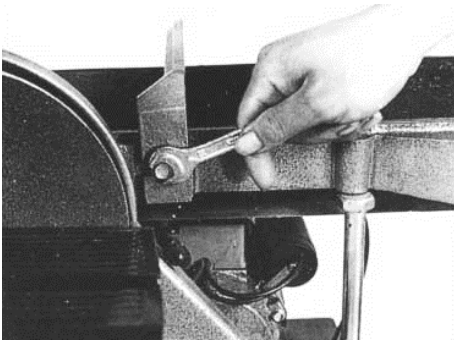


Montieren Sie danach das Abdeckblech (F) und ziehen Sie anschließend sämtliche Schraubverbindungen fest an.



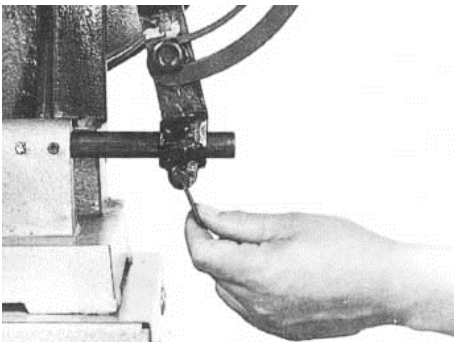
Platzieren Sie das Maschinengehäuse (A) so auf dem Untergestell, dass die Bohrungen in den Maschinenfüßen auf den Gewindebohrungen des Abdeckblechs zu liegen kommen. Befestigen Sie dann den Korpus mittels der mitgelieferten Gewindeschrauben und Muttern.

6.3 Werkstückanschlag montieren



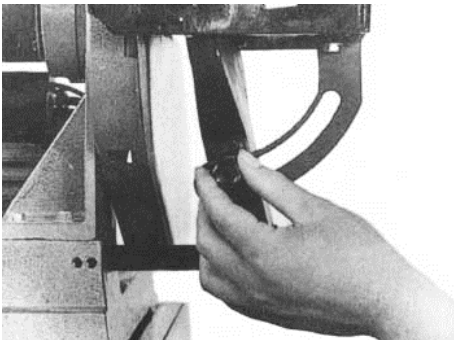
Der Werkstückanschlag erhöht die Sicherheit beim Schleifen. Montieren Sie den Werkstückanschlag (2) wie im Bild links gezeigt und ziehen Sie die Sechskantschrauben mit einem Gabelschlüssel fest.

6.4 Schleiftisch montieren



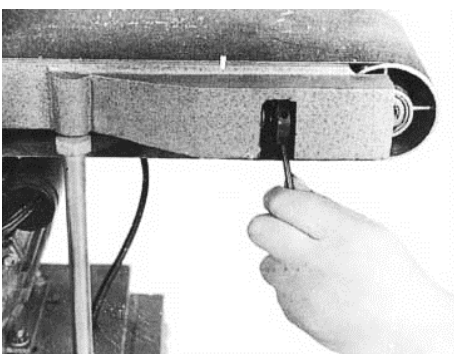
Lösen Sie die Fixierschraube, stecken Sie die Haltestange in die Bohrung und ziehen Sie die Schraube fest. (Das flache Ende der Haltestange muss außen sein.) Stecken Sie die Schleiftischhalterung auf die Haltestange und ziehen Sie die Fixierschraube mit dem Inbus wie im Bild links dargestellt fest. (Zwischen Tisch und der Schleifscheibe sollte ein Abstand von ca. zwei Millimeter verbleiben.)

6.5 Schleifwinkel einstellen



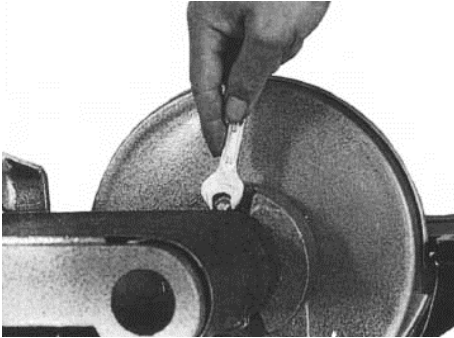
Lösen Sie den Feststellknopf und schwenken Sie den Schleiftisch in den gewünschten Schleifwinkel. Ziehen Sie den Feststellknopf wieder an.

6.6 Schleifband justieren

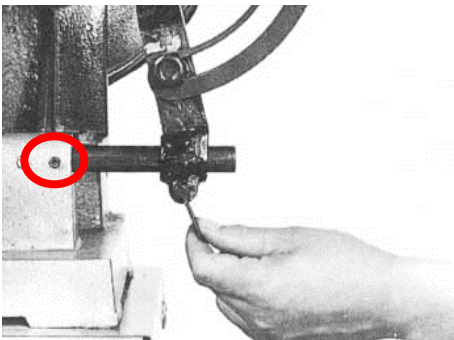


Wenn Sie feststellen, dass das Schleifband zu fest, zu locker oder gar nicht richtig in der Mitte ausgerichtet ist, können Sie das Schleifband mittels Inbusschraube nachjustieren.

6.7 Vertikalschleifen



Lösen Sie die zwei Muttern wie in der Abbildung links dargestellt. (Sie sehen dort lediglich eine Mutter; die andere befindet sich unterhalb der Bandabdeckung). Nachdem Sie die zwei Muttern gelöst haben, können Sie das Schleifbandaggregat in die vertikale Position schwenken und die Muttern wieder festziehen.



Wenn das Schleifaggregat in vertikaler Position ist, entfernen Sie den Schleiftisch mitsamt Haltestange aus der Halterung. Stecken Sie die Haltestange in die Halterung für vertikales Schleifen, ziehen Sie die Haltestange mit der Wurmsschraube fest und richten Sie den Schleiftisch wieder am Schleifband aus (s. Abb. links); ~2mm Spalt.



BEDIEN-HINWEISE

Um Sachschäden an Ihrer Maschine vorzubeugen, berücksichtigen Sie die nachfolgend angeführten Bedienungshinweise:

Generell:

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass kein Werkzeug in/auf der Maschine liegen geblieben ist.

Prüfen Sie alle Fixierschrauben und -hebel auf festen Sitz!

Prüfen Sie das Schleifband und die Schleifscheibe auf freien Lauf!

Prüfen Sie Ihr Werkstück auf Fremdmaterialien!

Schleifband / Schleifteller:

Achten Sie darauf, dass Schleiftisch und Schleifteller bzw. Schleifband stets ein zirka zwei Millimeter breiter Spalt besteht.

Arbeitstechnik:

Verwenden Sie stets den Schleiftisch bzw. den Werkstückanschlag. Halten Sie das Werkstück fest in Ihrer Hand. Drücken Sie das Werkstück aber nicht übermäßig gegen das Schleifpapier. Sie beschädigen dadurch das Schleifpapier und möglicherweise auch die Werkstückoberfläche. Führen Sie das Werkstück stets entgegen der Rotationsrichtung zu. Beim Schleifteller sollte das Werkstück auf der Seite geschliffen werden, an der die Scheibe nach unten dreht.

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie darüber hinaus Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

7.1 Bedienung

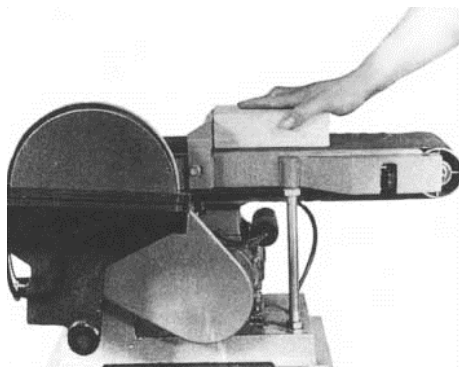
7.1.1 Ein-/Aus-Schalter



Ein/Aus-Schalter:

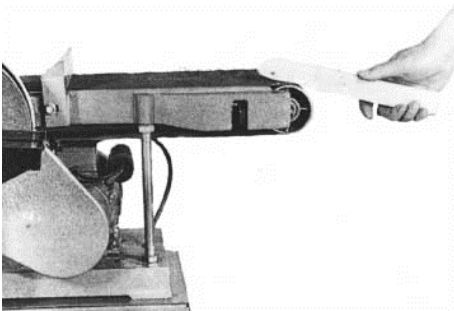
- Zum Einschalten: grünen Knopf (I) drücken
- Zum Ausschalten: roten Knopf (O) drücken

7.1.2 Horizontales Schleifen



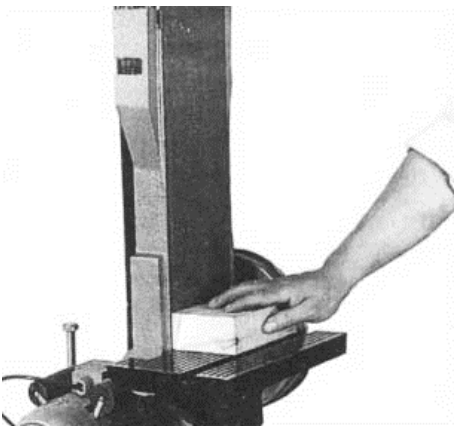
Legen Sie das Werkstück auf das Schleifband und richten Sie es am Werkstückanschlag an. Üben Sie keinen übermäßig starken Druck auf das Werkstück aus! Achten Sie auf Ihre Hände!

7.1.3 Rundsleifen



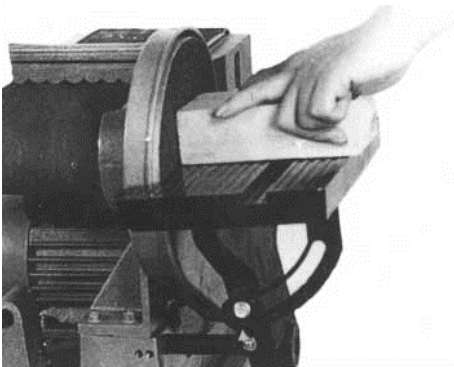
Zum Rundsleifen legen Sie das Werkstück wie in der Abbildung links dargestellt an das Schleifband-Ende der Schleifwalze an. Keinen Druck ausüben!

7.1.4 Vertikales Schleifen



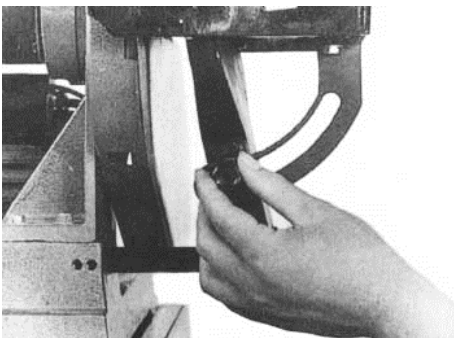
Werkstückzufuhr wie in der Abbildung links dargestellt. Bei längerem vertikalen Schleifen sollten Sie den Schleiftisch um-montieren!

7.1.5 Schleifen mit dem Schleifteller

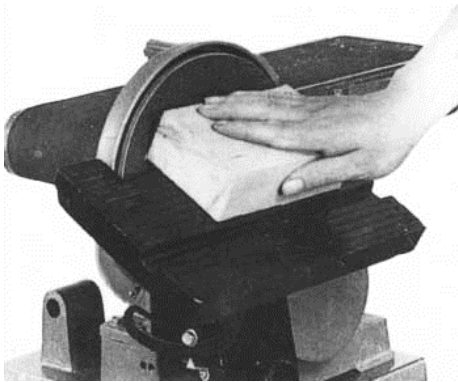


Legen Sie das Werkstück auf den Schleiftisch wie in der Abbildung links dargestellt. Diese Schleifmethode ist besonders für kleine Schleifflächen geeignet!

7.1.6 Schleifen unter Winkeln von 0 bis 45°

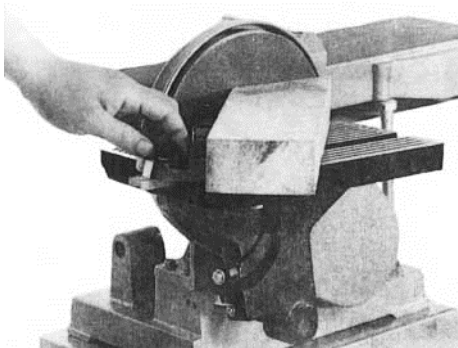


Schwenken Sie den Schleiftisch in einen Winkel zwischen 0 und 45°. **Achten Sie nach dem Einstellen darauf, die Stellschraube wieder festzuziehen!**



Führen Sie dann das Werkstück wie in der Abbildung links dargestellt zu.

7.1.7 Kanten schleifen 0 bis 60° von links nach rechts



Verwenden Sie den Winkelanschlag, um Kanten im Winkel von 0 bis 60° zu schleifen. **Stellen Sie sicher, dass der Fixierknopf des Winkelanschlages fest angezogen ist!**

8 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

8.1 Reinigung



HINWEIS

Verwenden Sie zum Reinigen niemals Reinigungsmittel wie Benzin, Kerosin, Soda und dergleichen sondern ausschließlich milde, nicht scheuernde Reiniger.

Regelmäßige Reinigung garantiert die lange Lebensdauer Ihrer Maschine und ist Voraussetzung für deren sicheren Betrieb.

Reinigen Sie das Gerät deshalb nach jedem Einsatz mit einem leicht angefeuchteten Tuch und lassen Sie es danach trocknen.

Imprägnieren Sie blanke Flächen der Maschine in regelmäßigen Abständen gegen Korrosion (z.B. mit Rostschutzmittel WD40)

8.2 Wartung



WARNUNG

Gefahr durch elektrische Spannung! Das Manipulieren an der Maschine bei bestehendem Anschluss an die Spannungsquelle, kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Maschine vor Reinigungs-, Prüf- oder Wartungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.



HINWEIS

Lassen Sie Reparaturen an der Maschine nur vom Fachmann durchführen!

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Störungen oder Defekte, die geeignet sind, Ihre Sicherheit zu beeinträchtigen, müssen umgehend behoben werden!

- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie die Schraubverbindungen zumindest wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
-

Instandhaltung und Wartungsplan

Nach jedem Arbeitsvorgang: Entfernen von Spänen und Schleifstaub.

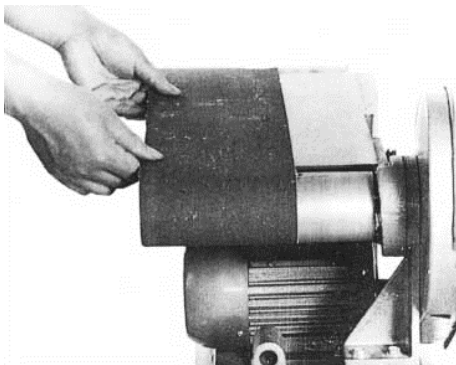
Nach jeweils 10 Betriebsstunden: Schraubverbindungen überprüfen und ggf. festziehen.

Nach jeweils 3 Monaten: Zustand des Keilriemens überprüfen.

Nach jeweils 100 Betriebsstunden: Alle beweglichen Verbindungsteile (falls erforderlich vorher mit einer Bürste von Spänen und Staub reinigen) mit einer dünnen Schicht Schmieröl oder Schmierfett einschmieren.

Nach Bedarf: Wechsel der Schleifbänder, Schleifscheiben und des Keilriemens, sobald abgenutzt.

8.2.1 Schleifbandwechsel



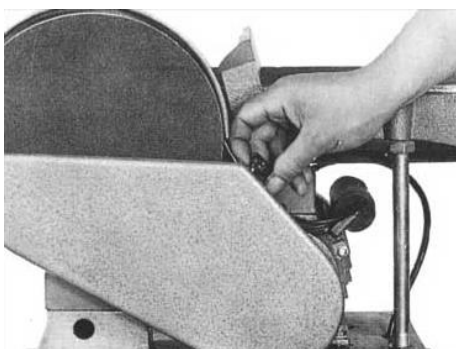
Entfernen Sie den Werkstückanschlag. Lösen Sie das Schleifband mit dem Spannhebel. Ziehen Sie das alte Schleifband ab (s. Abb.) und ziehen Sie das neue auf die Rollen auf.

Achten Sie dabei darauf, dass das Schleifband gerade aufliegt sowie darauf, dass die Pfeile auf der Rückseite des Schleifbandes mit der Laufrichtung der Maschine übereinstimmen.

Spannen Sie das Schleifband, indem Sie den Spannhebel wieder lösen.

Kontrollieren Sie abschließend das Schleifband auf geraden Lauf. Wenn das Schleifband mittig läuft ist der Schleifbandwechsel abgeschlossen, andernfalls muss es justiert werden – siehe Abschnitt 6.6.

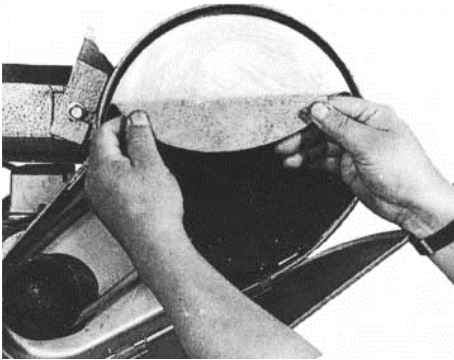
8.2.2 Schleifscheibenwechsel



Lösen Sie den Knauf und klappen Sie die Abdeckung herunter.

Schleifscheiben mit Klebesystem:

Lösen Sie die alte Schleifscheibe vom Schleifteller und entfernen Sie allfällige Kleberrückstände vom Schleifteller (*Der Schleifteller muss vor dem Auftrag einer neuen Schleifscheibe sauber und trocken sein!*)



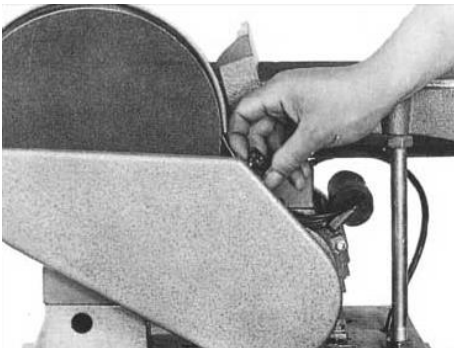
Bedecken Sie die Rückseite der neuen Schleifscheibe mit Sprühkleber, kleben sie die Schleifscheibe auf den Schleifteller.

Klappen Sie danach die Abdeckung wieder hoch und befestigen Sie sie mit dem Knauf.

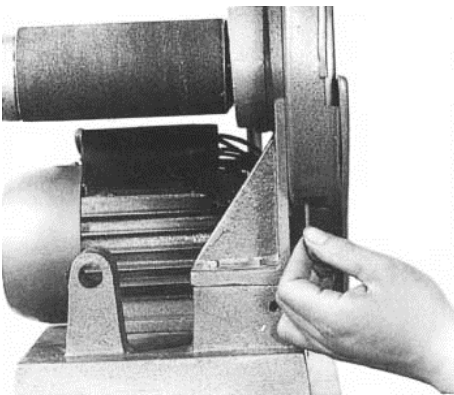
Schleifscheiben mit Klettsystem:

Bei Erstmontage sorgen Sie ebenfalls für einen trockenen sauberen Schleifteller.

Kleben Sie die Klettscheibe sauber auf den Schleifteller auf. Legen Sie den Schleifteller mit Vliesrückseite auf die Klettscheibe auf - fertig!

8.2.3 Keilriemenwechsel

Um Zugang zum Riemen zu erhalten, lösen Sie den Knauf und klappen Sie die Abdeckung herunter.



Entfernen Sie nun den Schleifteller, wie in der Abbildung links dargestellt.

Tauschen Sie den Riemen und montieren Sie Schleifteller sowie Abdeckung im Anschluss wieder korrekt zurück.

8.3 Lagerung**HINWEIS**

Zur Lagerung des Bandschleifers muss das Schleifband entspannt werden!

Lagern Sie die Maschine ausschließlich in einer trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Umgebung.

8.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten.

Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

9 FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Maschine stoppt oder startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ein-/Aus-Schalter defekt ▪ Maschine ist nicht angeschlossen ▪ Überlastung ▪ Sicherung oder Schütz kaputt ▪ Kabel beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Schalter überprüfen ▪ Alle elektrischen Steckverbindungen überprüfen ▪ Motor ausschalten und abkühlen ▪ Sicherung wechseln, Schütz aktivieren ▪ Kabel erneuern
Maschine wird während des Arbeitens langsamer	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Es wird mit zu viel Druck gearbeitet 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Weniger Druck auf das Werkstück ausüben
Schlechtes Schleifbild	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Schleifmittel zu grob 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Feinere Körnung verwenden
Zu schnelle Abnutzung	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Schleifmittel zu fein 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Größere Körnung verwenden
Schleifwinkel falsch	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Eingestellter Winkel am Tisch oder Anschlag falsch 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Winkel überprüfen und bei Bedarf neu einstellen
Schleifscheibe läuft optisch unrund	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Schleifscheibe außermittig montiert 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Schleifscheibe mittig montieren
Schleifband läuft von den Antriebsrollen ab	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Schleifband falsch montiert 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Schleifbandlauf mittig ausrichten
Werkstück verbrennt während des Arbeitsvorganges	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Schleifmittel ist mit Schmiermittel verschmutzt ▪ Zu starker Druck auf das Werkstück 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Schleifmittel ersetzen ▪ Druck reduzieren

10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the belt and disc sander BT 1220.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2018

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

12.1 Intended use of the machine

Use the machine only if it is in perfect technical condition and in accordance with its intended purpose, safety and hazard awareness! Immediately rectify any malfunctions which could impair safety!

It is generally forbidden to change or make ineffective the safety equipment of the machine!

The machine is intended exclusively for the following activities:

For sanding wood and wood-like materials.

HOLZMANN-MASCHINEN accepts no responsibility or warranty for any other use or thereof resulting damage to property or injury.

Ambient conditions

The machine is designed for work under the following conditions:

Humidity max. 70 %.

Temperature from +5° C to +40° C

Unauthorized use

- Operation of the machine under conditions outside the limits specified in this manual is not permitted.
- Operation of the machine under fire or explosion hazard conditions is prohibited.
- Any changes in the design of the machine are not permitted.
- Dismantling or switching off the guards is prohibited.
- Operation of the machine without the provided safety devices is not permitted.
- Operation of the machine with materials not expressly mentioned in this manual is also prohibited.
- Furthermore, the use of tools that are not suitable for use with the machine is not permitted.
- Operation of the machine in a manner or for purposes which do not exactly comply with the instructions in this manual is prohibited.
- Never leave the machine unattended, especially when there are children around!

12.2 Safety instructions

Warning signs and/or stickers on the machine that are illegible or have been removed must be replaced immediately!

Local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and limit the use of this machine!

To avoid malfunctions, damages and health impairments, the following information must also be observed unconditionally:

- Choose a level, vibration-free surface for installation.
- Keep the floor or working area around the machine clean.
- Ensure adequate lighting conditions at the workplace.
- Work in well-ventilated rooms.
- Protect the machine from moisture.
- Never leave the running machine unattended. Ensure that unauthorised persons are only at a safe distance (at least two metres!) from the device and, in particular, keep children away from the device.
- Ensure a secure stand when working.
- Wear suitable work clothing (no loose clothing, neckties, jewellery, etc.) - danger of being caught!
- Keep your hands away from the abrasive during operation.

- Wood dust can cause diseases (e.g. skin, respiratory diseases, allergic reactions). Protect yourself by wearing suitable personal protective equipment (hearing protection, safety goggles, fine dust mask, safety shoes, etc.).
- Do not work on the machine in case of fatigue, lack of concentration or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- After adjustment, maintenance or repair work, make sure that no tool is left in/on the unit.
- Keep the device away from potential ignition sources, e.g. control lamps and/or naked flames (fire and explosion hazard).
- Make sure that the mains switch is in the "Off" position before connecting the machine to the mains.
- Protect the connection cable from heat, oil and sharp edges.
- Make sure that the device is earthed.
- Use only suitable extension cables.
- Switch off the unit before cleaning, maintenance or repair work, disconnect it from the mains and protect it from being switched on again unintentionally.
- Use only intact tools

12.3 Residual risks

Despite proper use, certain residual risk factors cannot be completely eliminated. Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur which are indicated in these operating instructions as follows:

	<p style="text-align: center;">DANGER</p> <p>A safety instruction of this type indicates an imminently dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.</p>
	<p style="text-align: center;">WARNING</p> <p>This type of safety information indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or even death.</p>
	<p style="text-align: center;">CAUTION</p> <p>A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.</p>
	<p style="text-align: center;">NOTICE</p> <p>Such a safety notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.</p>

Regardless of all safety regulations, their common sense and appropriate technical suitability/training are and will remain the most important safety factor for fault-free operation of the machine. Safe working depends on you!

13 STARTUP**HINWEIS**

Check all parts after receipt. Report damage or missing parts to your dealer or shipping company immediately.

Do not dispose of any packaging material as long as the grinding machine is not fully assembled and ready for use!

13.1 Selecting the place of installation

Select a suitable installation location. Observe the safety requirements and the dimensions of the machine. The selected location must also have the necessary connections (electricity, etc.).

13.2 Mounting the machine on the base frame

Connect the two side panels (D) to the cross braces (E) using the screws and nuts (H). Do not tighten the screws completely yet.

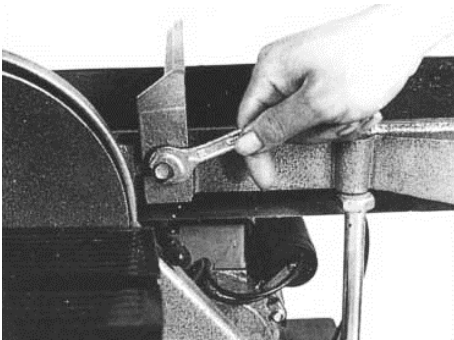


Then mount the cover plate (F) and tighten all screw connections.



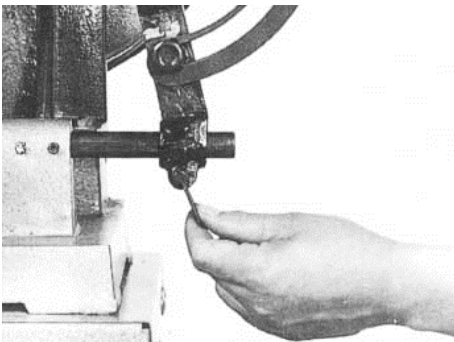
Place the machine housing (A) on the base frame so that the holes in the machine feet lie on the threaded holes of the cover plate. Then fasten the body using the supplied threaded screws and nuts.

13.3 Mounting the workpiece stop



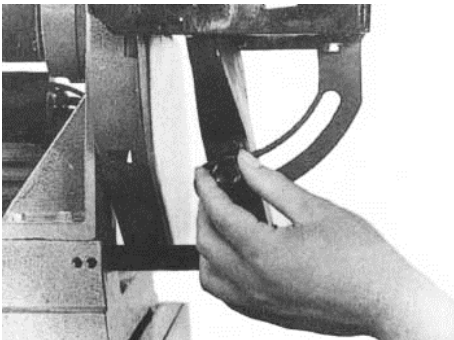
The workpiece stop increases the safety during grinding. Mount the workpiece stop (2) as shown in the picture on the left and tighten the hexagonal bolts with an open-end wrench.

13.4 Mounting the grinding table



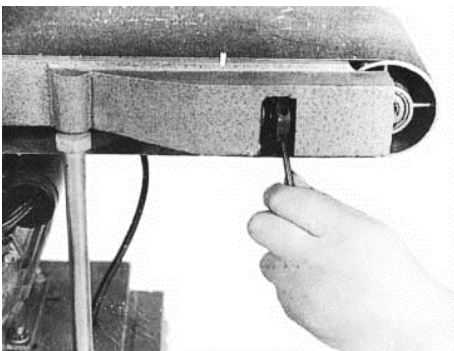
Loosen the fixing screw, insert the holding rod into the hole and tighten the screw. (The flat end of the support rod must be on the outside.) Place the grinding table holder on the support rod and tighten the fixing screw with the Allen key as shown in the picture on the left. (A distance of approx. two millimetres should remain between the table and the grinding wheel.)

13.5 Adjusting the grinding angle



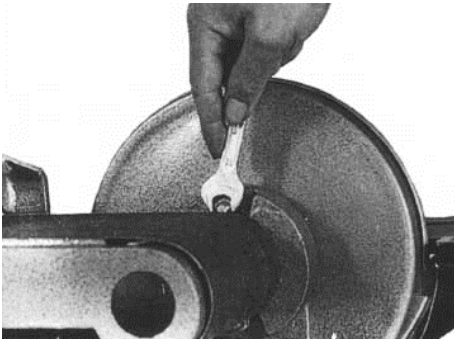
Loosen the locking knob and swivel the grinding table to the desired grinding angle. Retighten the locking knob.

13.6 Adjusting the sanding belt



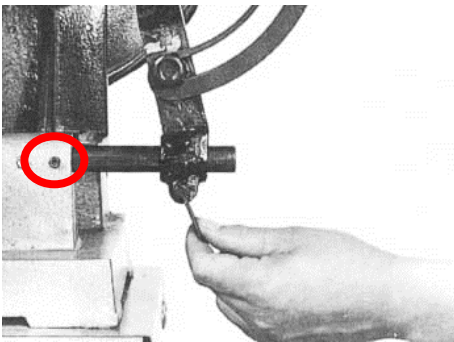
If you notice that the abrasive belt is too tight, too loose or not aligned correctly in the middle, you can readjust the abrasive belt with the Allen screw.

13.7 Vertical grinding



Loosen the two nuts as shown in the illustration on the left. (You will only see one nut there; the other is located below the band cover).

After you have loosened the two nuts, you can swivel the sanding belt unit into the vertical position and retighten the nuts.



When the sanding unit is in the vertical position, remove the sanding table and its support rod from the holder. Insert the support rod into the holder for vertical grinding, tighten the support rod with the worm screw and align the grinding table again with the grinding belt (see illustration left); ~2mm gap.

14 OPERATION



OPERATING-NOTICE

To prevent material damage to your machine, follow these operating instructions:

In general:

Before switching on the machine, make sure that no tools have been left in/on the machine.

Check all fixing screws and levers for tightness!

Check the grinding belt and the grinding wheel for free movement!

Check your workpiece for foreign materials!

Sanding belt / sanding disc:

Make sure that the grinding table and grinding disc or abrasive belt always have a gap of approximately two millimeters.

Working technique:

Always use the grinding table or the workpiece stop. Hold the workpiece firmly in your hand. Do not press the workpiece excessively against the abrasive paper. They damage the abrasive paper and possibly also the workpiece surface. Always feed the workpiece against the direction of rotation. With the grinding disc, the workpiece should be ground on the side where the disc rotates downwards.

Only operate the machine in perfect condition. A visual inspection of the machine must be carried out before each operation. Safety devices, electrical cables and operating elements must be checked very carefully. In addition, check screw connections for damage and tightness.

14.1 Operating

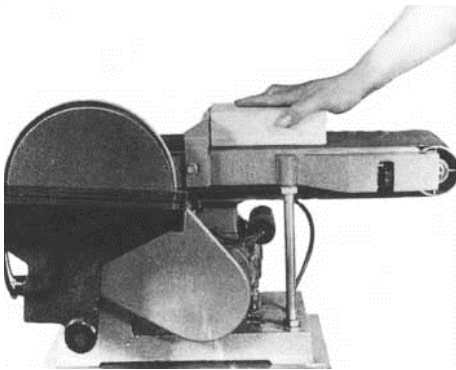
14.1.1 On/Off switch



On/Off switch:

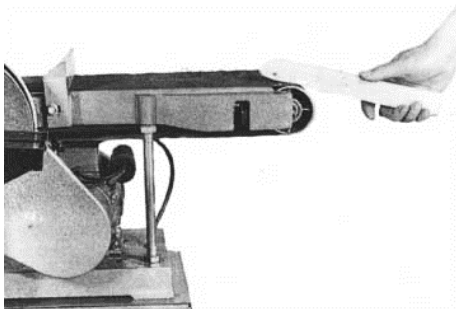
- To switch on: press green button (I)
- To switch off: press red button (O)

14.1.2 Horizontal grinding



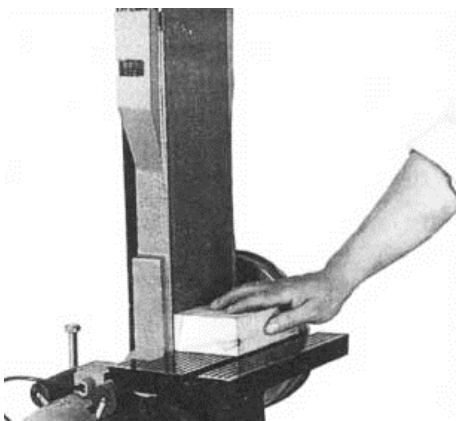
Place the workpiece on the abrasive belt and align it at the workpiece stop. Do not exert excessive pressure on the workpiece! Watch your hands!

14.1.3 Cylindrical grinding



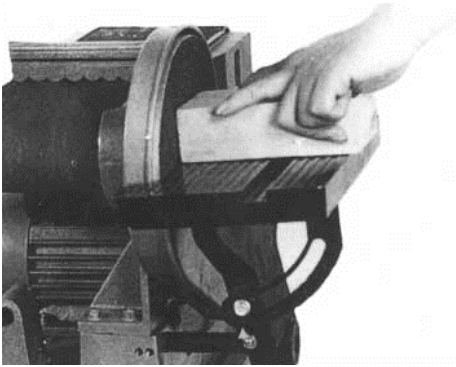
For cylindrical grinding, place the workpiece at the grinding belt end of the grinding roller as shown in the illustration on the left. Don't apply pressure!

14.1.4 Vertical grinding



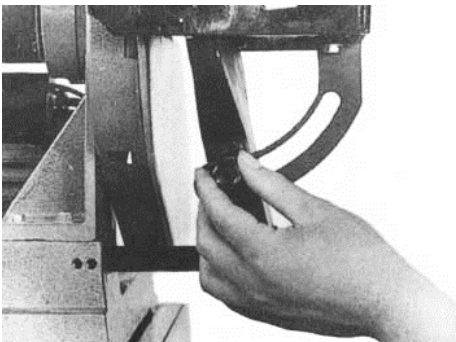
Workpiece feed as shown in the illustration on the left. For longer vertical grinding, you should remount the grinding table!

14.1.5 Grinding with the grind disc

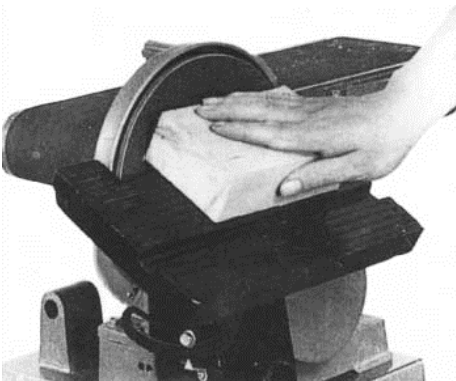


Place the workpiece on the grinding table as shown in the illustration on the left. This grinding method is particularly suitable for small grinding surfaces!

14.1.6 Grinding at angles from 0 to 45°

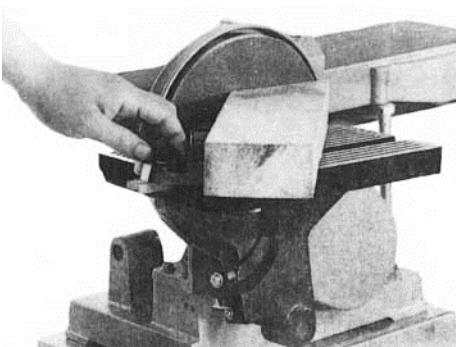


Swivel the grinding table to an angle between 0 and 45°. After adjusting, make sure to tighten the adjusting screw again!



Then feed the workpiece as shown in the illustration on the left..

14.1.7 Grinding edges 0 to 60° from left to right



Use the angle stop to grind edges at an angle of 0 to 60°. Make sure that the fixing knob of the angle stop is firmly tightened!

15 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

15.1 Cleaning



NOTICE

Never use cleaning agents such as petrol, kerosene, soda or the like but only mild, non-abrasive cleaners.

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

Therefore, clean the device after each use with a slightly moistened cloth and let it dry afterwards.

Impregnate bare surfaces of the machine at regular intervals against corrosion (e.g. with rust inhibitor WD40).

15.2 Maintenance



WARNING

Danger due to electrical voltage! Manipulating the machine when connected to the power source can lead to serious injury or death. Always disconnect the machine from the power supply before cleaning, testing or maintenance work and secure it against unintentional restarting.



NOTICE

Only have repairs to the machine carried out by a specialist!

The machine is low-maintenance and only a few parts require maintenance. Malfunctions or defects that are likely to impair your safety must be rectified immediately!

- Before each operation, check that the safety devices are in perfect condition.
- Check the screw connections for tightness at least once a week.
- Check regularly that the warning and safety labels of the machine are in perfect and legible condition.

Service and maintenance plan

After each operation: Removal of chips and grinding dust.

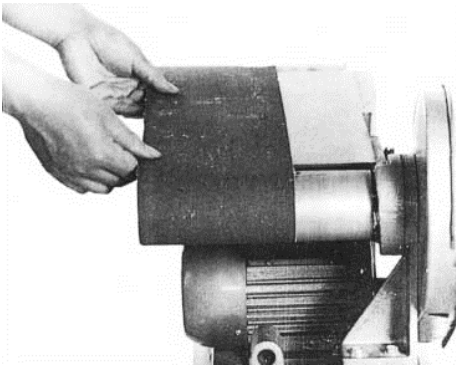
After every 10 operating hours: Check screw connections and tighten if necessary.

After 3 months: Check the condition of the V-belt.

After every 100 operating hours: Lubricate all moving connecting parts with a thin layer of lubricating oil or grease (if necessary, clean off chips and dust with a brush beforehand).

As required: Replace the abrasive belts, grinding wheels and the V-belt as soon as they become worn.

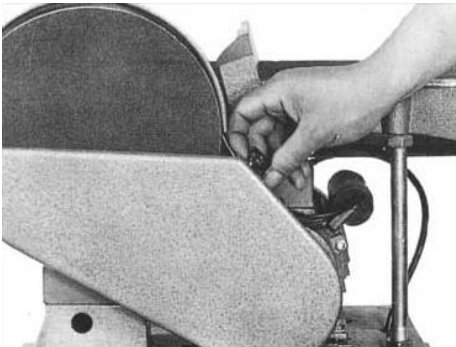
15.2.1 Changing the sanding belt



Remove the workpiece stop.
Loosen the sanding belt with the tension lever.
Remove the old sanding belt (see illustration) and fit the new one onto the rollers.
Make sure that the sanding belt rests straight and that the arrows on the back of the sanding belt correspond to the running direction of the machine.
Tighten the sanding belt by loosening the tension lever again.

Finally, check the abrasive belt for straight running. If the sanding belt is running in the middle, the sanding belt change is complete, otherwise it must be adjusted - see section 13.6.

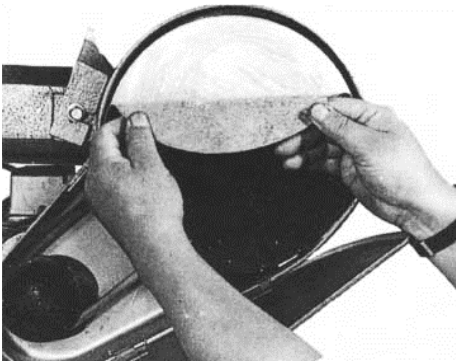
15.2.2 Changing the grinding wheel



Loosen the knob and fold down the cover.

Grinding wheels with adhesive system:

Remove the old grinding wheel from the grinding disc and remove any adhesive residue from the grinding disc (the grinding disc must be clean and dry before applying a new grinding wheel!).



Cover the back of the new grinding wheel with spray adhesive and stick the grinding wheel onto the grinding disc.

Flip up the cover and fasten it with the knob.

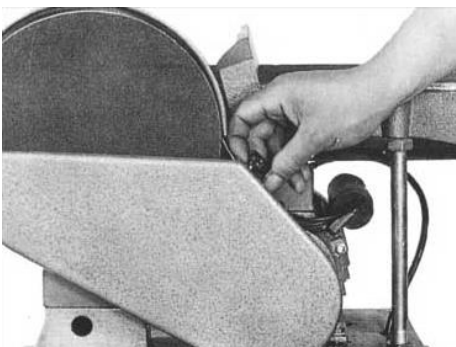
Grinding wheels with Velcro system:

For initial assembly, also ensure that the grinding disc is dry and clean.

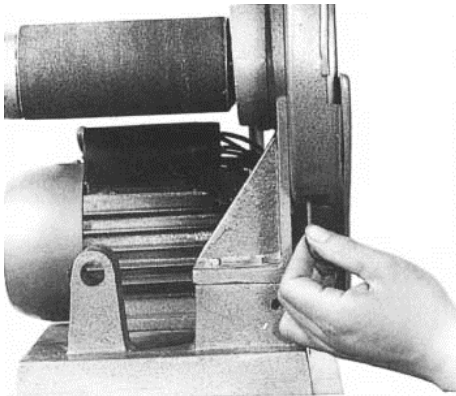
Apply the Velcro disc cleanly to the backing pad.

Place the sanding disc with fleece backing on the Velcro disc - done!

15.2.3 Changing the V-belt



To access the belt, loosen the knob and fold down the cover.



Now remove the grinding disc as shown in the illustration on the left.
Replace the belt and correctly reinstall the grinding disc and cover.

15.3 Storage

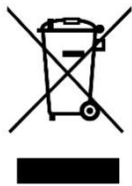


NOTICE

To store the belt grinder, the belt must be relieved of tension!

Store the machine only in a dry environment protected from the weather.

15.4 Disposal



Observe national waste disposal regulations. Do not dispose of the machine, machine components or operating materials in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on available disposal options. If you buy a new machine or an equivalent machine from your dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

16 TROUBLE SHOOTING

Trouble	Possible cause	Solution
Machine stops or will not start	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ON/OFF-switch damaged ▪ Saw unplugged ▪ Overload tripped ▪ Fuse blown or circuit breaker tripped ▪ Cord damaged 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check the switch ▪ Check all power connections ▪ Allow motor to cool and reset by pushing off switch ▪ Change fuse or reset circuit breaker ▪ Change cable
Machine slows down during working	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exerting too much pressure to the sanding abrasive 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exert less pressure on the work piece
Bad grinding results	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Abrasive too coarse-grained 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Use less coarsed abrasive
To rapid wear of	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Abrasive too fine-grained 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Use more coarsed abrasive
Grinding angle is wrong	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adjusted angle is wrong 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Readjust the angle
Sanding disc runs out of round	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sanding disc is eccentrically mounted 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mount the sanding disc centrally
Sanding belt runs out of sanding belt bed	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sanding belt is mounted wrong 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mount the sanding belt centrally
Work piece burns during the working process	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Abrasive is dirty from oil ▪ Too much pressure 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Change abrasive ▪ Reduce pressure

17 FÖRORD (SE)**Bäste kund,**

Denna bruksanvisning innehåller information och viktiga anvisningar gällande idrifttagning och hantering av band-tallriksslip BT 1220.

I det följande ersätts apparatens handelsbeteckning (se försättsblad) med beteckningen "maskin".



Driftsanvisningen är en del av maskinen och får inte avlägnas. Bevara den för framtida bruk och bifoga bruksanvisningen med maskinen om den överlämnas till tredje part!

Beakta säkerhetsanvisningarna!

Läs igenom denna anvisning noga innan idrifttagningen. På så sätt underlättas en korrekt användning, missförstånd och eventuella skador förebyggs.

Följ varnings- och säkerhetsanvisningarna. Om dessa missaktas så kan det leda till allvarliga personskador.

Den ständiga vidareutvecklingen av våra produkter kan leda till att bilder och innehåller avviker något. Vi ber dig informera oss om du hittar fel.

Med reservation för tekniska ändringar!

Kontrollera varorna omedelbart efter mottagandet och notera eventuella reklamationer på fraktsedeln vid brevbärarens överlämning!

Transportskador ska anmälas till oss separat inom 24 timmar.

Holzmann tar inget ansvar för oanmälda transportskador.

Upphovsmannarätt

© 2018

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad. Vi reserverar oss för de författningsmässiga rättigheter detta leder till! Framför allt eftertryck, översättning och användning av fotografier och bilder får rättsliga konsekvenser.

Laga forum är tingsrätten i Linz eller den domstol som ansvarar för 4170 Haslach.

Kundtjänstadress

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

18 SÄKERHET

18.1 Avsedd användning

Maskinen får bara användas i ett tekniskt felfritt skick, ändamålsenligt, säkerhets- och riskmedvetet! Störningar, som kan påverka säkerheten skall åtgärdas omgående!

Det är generellt förbjudet att ändra eller göra maskinens säkerhetstekniska utrustning överksam! Maskinen är endast avsedd för följande arbeten:

För att slipa trä och träliknande ämnen.

För andra eller därutöver gående användningar och de härur resulterande materiella skadorna eller personskadorna tar **HOLZMANN-MASCHINEN inget ansvar och lämnar ingen garanti.**

Arbetsförhållanden

Maskinen är avsedd för arbete under följande förutsättningar:

Vätska	max. 70%
Temperatur	från +5 °C till +40 °C

Otillåten användning

- Det är inte tillåtet att använda maskinen under förutsättningar som ligger utanför de gränser som anges i denna anvisning.
- Det är förbjudet att använda maskinen under brand- eller explosionsfarliga förhållanden.
- Det är inte tillåtet att ändra maskinens konstruktion.
- Det är förbjudet att demontera eller stänga av skyddsanordningarna.
- Det är otillåtet att använda maskinen utan de avsedda skyddsanordningarna.
- Det är inte heller tillåtet att använda maskinen med material som inte uttryckligen nämns i denna handbok.
- Det är dessutom inte tillåtet att använda verktyg som inte är lämpliga att använda tillsammans med maskinen.
- Det är förbjudet att använda maskinen på ett sätt eller för ändamål som inte exakt motsvarar anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt, framför allt inte när det finns barn i närheten!

18.2 Säkerhetsanvisningar

Varningsskyltar eller etiketter på maskinen som blivit oläsliga eller som avlägsnats skall omgående bytas ut!

Lokalt gällande lagar och bestämmelser kan fastställa operatörens minimiålder och begränsa användningen av denna maskin!





För att undvika felfunktioner, skador och inverkningar på hälsan är det MYCKET viktigt att även följande anvisningar för säkert arbete följs:

- Välj en uppställningsplats som är jämn och vibrationsfri.
- Håll golvet/arbetsområdet runt om maskinen rent.
- Se till att tillräcklig belysning finns på arbetsplatsen.
- Arbeta i väl ventilerade utrymmen.
- Skydda maskinen mot fukt.
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när den är igång. Se till att obefogade endast uppehåller sig på lämpligt säkerhetsavstånd (minst två meter!) från apparaten och håll framför allt barn borta från apparaten.
- Se till att du står stadigt vid arbetet.
- Bär lämpliga arbetskläder (inga lösa kläder, slipsar, smycken osv.) – Risk för indragning eller att fastna!
- Håll dina händer borta från slipmedel under driften.

- Trädamm kan orsaka sjukdomar (t.ex. på hud och i andningsvägar, allergiska reaktioner). Skydda dig mot detta genom att bära lämplig personlig skyddsutrustning (hörselskydd, skyddsglasögon, findammask, säkerhetsskor osv.).
- Vid trötthet, brist på koncentration eller under påverkan av mediciner, alkohol eller droger är det förbjudet att arbeta på maskinen!
- Se till att inga verktyg har lämnats kvar i/på apparaten efter inställnings-, underhålls- eller reparationsarbeten.
- Håll apparaten borta från potentiella tändkällor, som t.ex. kontrollampor och/eller öppen eld (brand- och explosionsfara).
- Se till att strömbrytaren befinner sig i läge "AV" innan maskinen ansluts till elnätet.
- Skydda anslutningskabeln mot värme, olja och vassa kanter.
- Se till att apparaten är jordad.
- Använd endast lämpliga förlängningskablar.
- Stäng av apparaten innan rengörings-, underhålls- eller reparationsarbeten utförs, koppla bort den från nätet och säkra den mot oavsiktlig återinkoppling.
- Använd endast verktyg som är intakta.


18.3 Restrisker

Trots att maskinen används ändamålsenligt kan vissa restriskfaktorer inte fullständigt uteslutas. På grund av maskinens struktur och konstruktion kan risksituationer uppstå som är märkta på följande sätt i denna bruksanvisning:

	<p style="text-align: center;">FARA</p> <p>En säkerhetsanvisning som är utformad på detta sätt indikerar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, leder till dödsfall eller allvarliga skador.</p>
	<p style="text-align: center;">VARNING</p> <p>En säkerhetsanvisning som är utformad på detta sätt indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall.</p>
	<p style="text-align: center;">VARNING</p> <p>En säkerhetsanvisning som är utformad på detta sätt indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller lätta skador.</p>
	<p style="text-align: center;">OBSERVERA</p> <p>En säkerhetsanvisning som är utformad på detta sätt indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador.</p>

Trots alla säkerhetsföreskrifter är och förblir ett sunt förnuft och motsvarande tekniska kompetens/utbildning den viktigaste säkerhetsfaktorn för en felfri användning av maskinen. **Ett säkert arbete är beroende av dig!**

19 IDRIFTTAGNING

	<p style="text-align: center;">OBSERVERA</p> <p>Kontrollera efter erhållen leverans att alla delar är i ordning. Rapportera omgående skador eller delar som saknas till din återförsäljare eller till transportföretaget. Kasta inte bort något förpackningsmaterial innan slipmaskinen är fullständigt monterad och driftklar!</p>
---	--

19.1 Välja uppställningsplats

Välj en lämplig uppställningsplats. Beakta säkerhetskraven och maskinens mått. Den valda platsen måste dessutom erbjuda nödvändiga anslutningar (ström m.m.).

19.2 Montera maskinen på stativet



Koppla samman de båda sidoplåtarna (D) med tvärstagen (E) med hjälp av skruvarna och muttrarna (H). Dra inte åt skruvarna helt och hållet ännu.

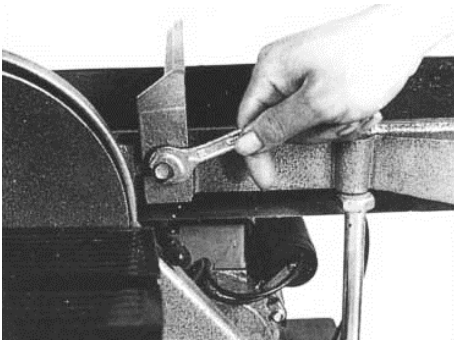


Montera därefter täckplåten (F) och dra sedan åt samtliga skruvförbindningar.



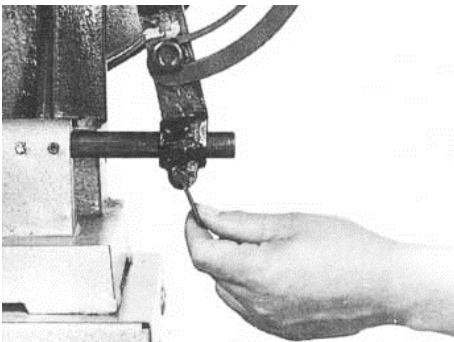
Placera maskinkåpan (A) på stativet på så sätt att borrhålen i maskinfötterna ligger på de gängade hålen i täckplåten. Fäst kroppen med hjälp av medföljande gångskruvar och muttrar.

19.3 Montera anslaget för arbetsstycke



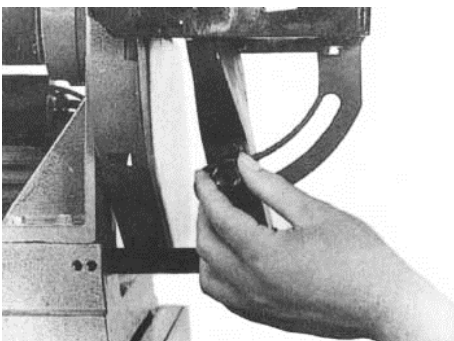
Anslaget för arbetsstycke ökar säkerheten vid slipning. Montera anslaget för arbetsstycke (2) på det sätt som visas i bilden till vänster och dra åt sexkantsskruvarna med en U-nyckel.

19.4 Montera slipbordet



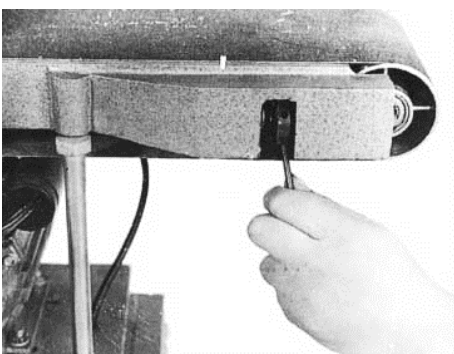
Lossa fästskruven, placera stödstången i borrhålet och dra åt skruven. (Den platta änden av stödstången måste vara utåt.) Placera slipbordshållaren på stödstången och dra åt fästskruven med insexnyckeln på det sätt som visas i bilden till vänster. (Mellan bord och slipskiva ska det finnas ett avstånd på ca två millimeter.)

19.5 Ställa in slipvinkeln



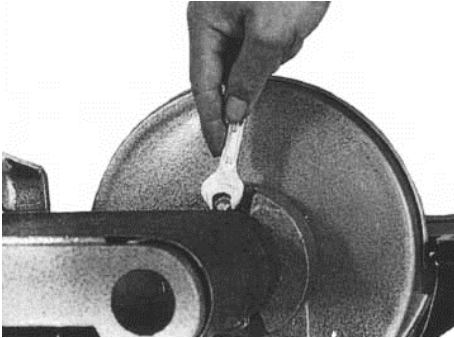
Lossa låsknappen och vrid slipbordet till önskad slipvinkel. Dra åt låsknappen igen.

19.6 Justera slipbandet



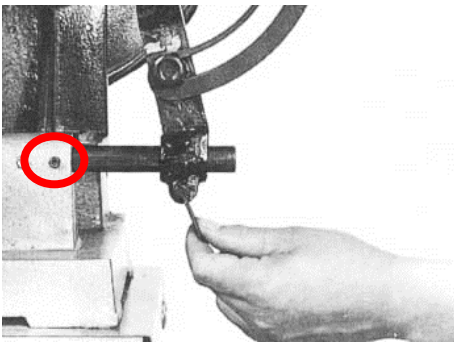
Om du märker att slipbandet sitter för fast, för löst eller inte alls är justerat riktigt mot mitten, kan du efterjustera slipbandet med hjälp av en insexskruv.

19.7 Vertikal slipning



Lossa de två muttrarna på det sätt som visas i bilden till vänster. (I bilden syns bara en mutter, den andra befinner sig under bandskyddet).

Efter att du har lossat de båda muttrarna kan du vrida slipbandsaggregatet till vertikalt läge och dra åt muttrarna igen.



När slipaggregatet är i vertikalt läge, plocka bort slipbordet med stödstång ur hållaren.

Placera stödstången i hållaren för vertikal slipning, dra åt stödstången med gängstiftet och justera slipbordet igen efter slipbandet (se bild till vänster); springa på ~2 mm.



BRUKSANVISNING

För att förebygga materiella skador på maskinen, observera följande anvisningar:

Allmänt:

Innan du sätter på maskinen, se till att inga verktyg ligger kvar i/på maskinen.

Kontrollera att fästskruvar och -armar sitter ordentligt fast!

Kontrollera att slipbandet och slipskivan löper fritt!

Kontrollera att inga främmande material befinner sig på arbetsstycket!

Slipband/Sliptallrik:

Se till att det alltid finns en springa på ca två millimeter mellan slipbord och sliptallrik/slipband.

Arbetsteknik:

Använd alltid slipbordet resp. anslaget för arbetsstycke. Håll fast arbetsstycket ordentligt i handen. Men tryck inte arbetsstycket för hårt mot slippappret. Då kan slippappret skadas och eventuellt även ytan på arbetsstycket. För alltid in arbetsstycket mot rotationsriktningen. Om en slipskiva används bör arbetsstycket slipas på den sida där skivan snurrar nedåt.

Använd endast maskinen i ett felfritt skick. Innan varje användning skall maskinen kontrolleras visuellt. Säkerhetsanordningar, elektriska ledningar och manöverelement skall kontrolleras noga. Kontrollera dessutom att skruvförbindningar sitter ordentligt fast och inte är skadade.

20.1 Handhavande

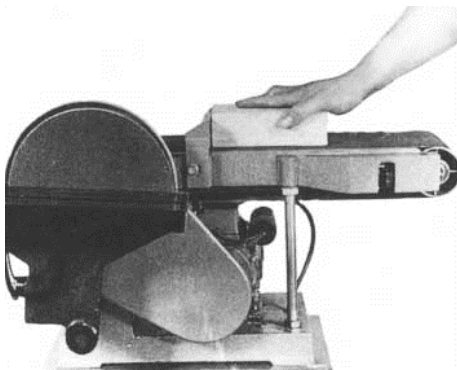
20.1.1 På-/Av-knapp



På-/avknapp:

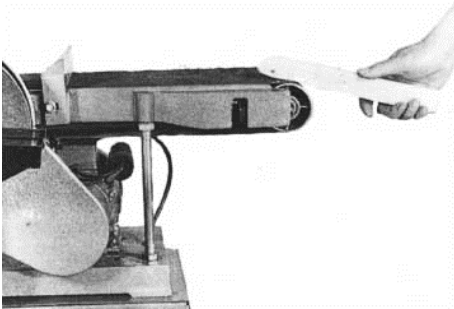
- För att starta: tryck på den gröna knappen (I)
- För att stänga av: tryck på den röda knappen (=)

20.1.2 Horisontell slipning



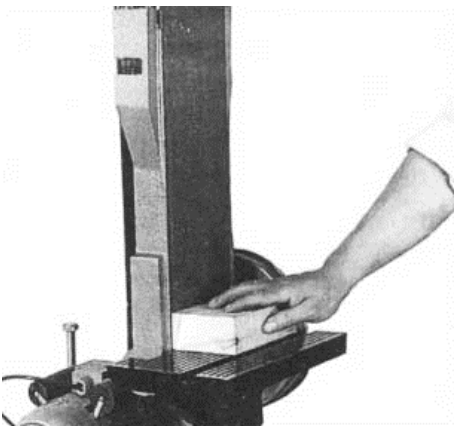
Lägg arbetsstycket på slipbandet och justera det mot anslaget för arbetsstycke. Tryck inte för hårt på arbetsstycket! Var försiktig med händerna!

20.1.3 Rundslipning



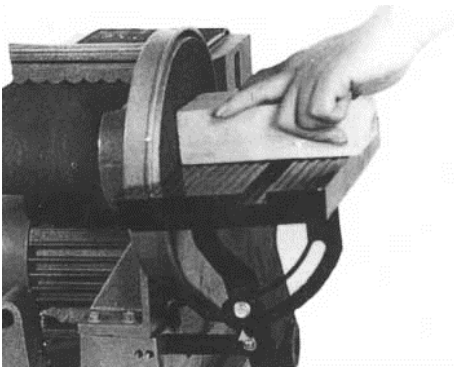
För rundslipning lägger du an arbetsstycket mot slipvalsens slipbandsände på det sätt som visas i bilden till vänster. Tryck inte!

20.1.4 Vertikal slipning



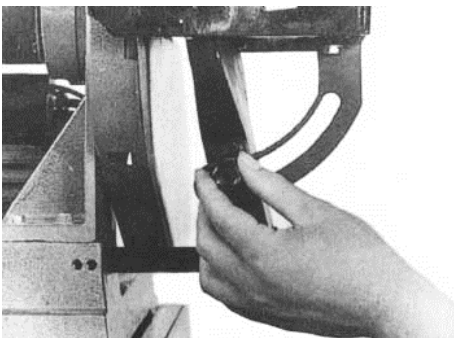
Matning av arbetsstycke enligt bilden till vänster. Vid längre vertikal slipning bör slipbordet monteras om!

20.1.5 Slipning med slipskiva

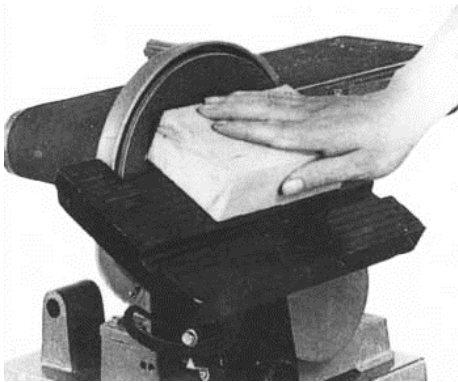


Lägg arbetsstycket på slipbordet på det sätt som visas i bilden till vänster. Denna slipmetod passar speciellt bra för mindre slippytor!

20.1.6 Slipning under vinklar från 0 till 45°

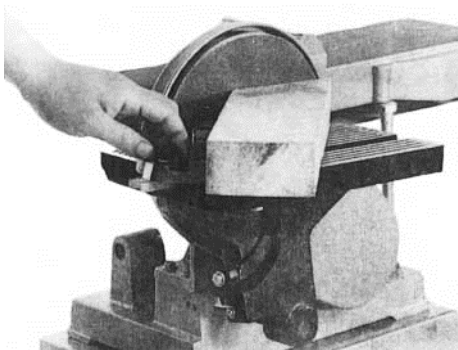


Vrid slipbordet till en vinkel mellan 0 och 45°. **Glöm inte att dra åt ställskruven igen efter inställningen!**



Mata sedan in arbetsstycket på det sätt som visas i bilden till vänster.

20.1.7 Slipa kanter 0 till 60° från vänster till höger



Använd vinkelstoppet för att slipa kanter i en vinkel från 0 till 60°. **Se till att fästknappen på vinkelstoppet är ordentligt åtdragen!**

21 RENGÖRING, UNDERHÅLL, LAGRING, AVFALLSHANTERING

21.1 Rengöring



OBSERVERA

Använd aldrig rengöringsmedel som bensin, fotogen, soda och liknande för rengöring utan endast milda, inte skrubbande, rengöringsmedel.

Regelbunden rengöring är en garant för maskinens långa livslängd och en förutsättning för säker drift.

Rengör därför apparaten efter varje användning med en lätt fuktad trasa och låt den torka. Impregnera blanka ytor på maskinen mot korrosion med jämna mellanrum (t.ex. med rostskyddsmedel WD40).

21.2 Underhåll



VARNING

Risk på grund av elektrisk spänning! Att manipulera maskinen medan den är ansluten till spänningskällan kan leda till allvariga skador eller dödsfall. Koppla alltid bort maskinen från spänningsförsörjningen innan rengörings-, inspektions- eller underhållsarbeten utförs och säkra den mot oavsiktlig återinkoppling.



OBSERVERA

Reparationer får endast utföras av en fackman!

Maskinen kräver inte mycket underhåll och har endast ett fåtal delar som kräver underhåll. Störningar eller defekter, som kan påverka säkerheten, måste åtgärdas omgående!

- Kontrollera säkerhetsanordningarnas felfria tillstånd innan varje användning.
- Kontrollera minst en gång per vecka att skruvförbindningarna sitter ordentligt fast.
- Kontrollera regelbundet att varnings- och säkerhetsdekalerna på maskinen är i felfritt och läsbart skick.

Service och underhållsschema

Efter varje arbetsprocess: Ta bort spån och slipdamm.

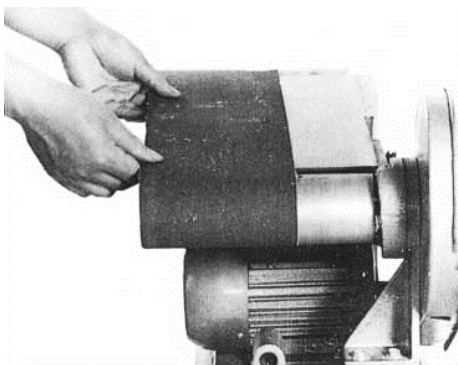
Efter 10 drittimmar: Kontrollera och dra ev- åt skruvförbindningar.

Efter 3 månader: Kontrollera kilremmens skick.

Efter 100 drittimmar: Smörj alla rörliga kopplingsdelar (rengör vid behov från spån och damm först med en borste) med ett tunt lager smörjolja eller smörjfett.

Vid behov: Byt ut slipband, slipskivor och kilrem så snart de är utslitna.

21.2.1 Byte av slipband

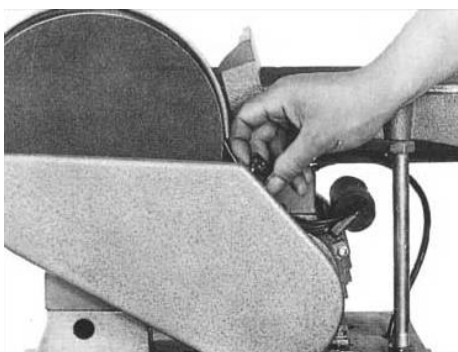


Ta bort anslaget för arbetsstycke.
Lossa slipbandet med spännarmen.
Dra av det gamla slipbandet (se bild) och dra på det nya på hjulen.

*Se till att slipbandet ligger rakt samt att pilarna på baksidan av slipbandet stämmer överens med maskinens löpriktning.
Spänn slipbandet genom att lossa spännarmen igen.*

Kontrollera därefter att slipbandet löper rakt. Om slipbandet löper centrerat är slipbandsbytet avslutat, om inte måste det justeras – se avsnitt 6.6.

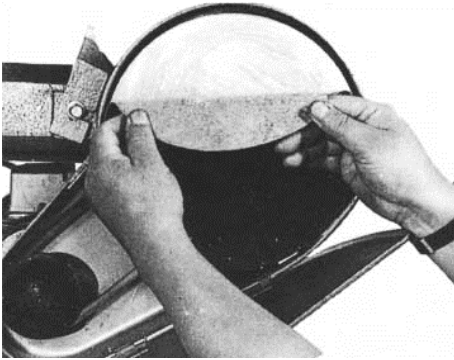
21.2.2 Byte av slipskiva



Lossa knappen och fäll ner skyddet.

Slipskivor med klistersystem:

Lossa den gamla slipskivan från sliptallriken och ta bort eventuella klisterrester från sliptallriken (*Sliptallriken måste vara ren och torr innan en ny slipskiva monteras!*)



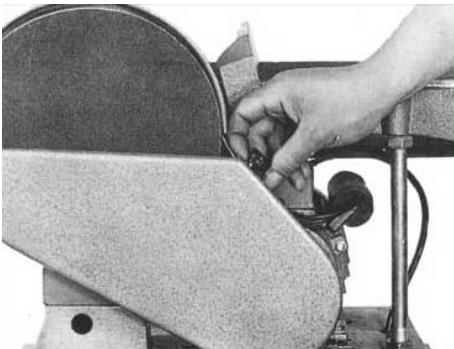
Täck baksidan av den ny slipskivan med sprejlim, klistra fast slipskivan på sliptallriken.
Fäll sedan upp skyddet igen och fäst det med knappen.

Slipskivor med kardborresystem:

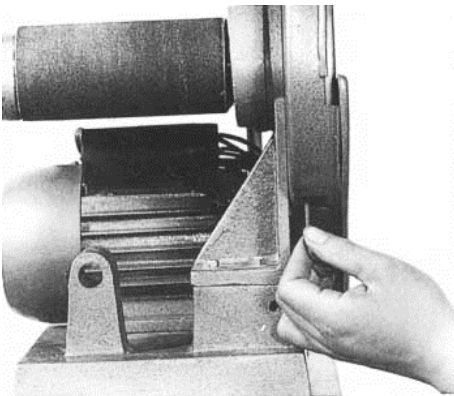
Se vid första monteringen till att sliptallriken är torr och ren.

Klistra fast kardborreskivan rent på sliptallriken.

Lägg sliptallriken med fiberbaksidan mot kardborreskivan - klart!

21.2.3 Byte av kilrem

För att få tillgång till remmen, lossa knappen och fäll ner skyddet.



Plocka ut sliptallriken på det sätt som visas i bilden till vänster.

Byt ut remmen och montera sedan tillbaka sliptallriken och skyddet korrekt igen.

21.3 Lagring**OBSERVERA**

Om bandslipen ska lagras måste spänningen lossas från slipbandet!

Maskinen får endast lagras i en torr omgivning, skyddad mot väderpåverkan.

21.4 Avfallshantering



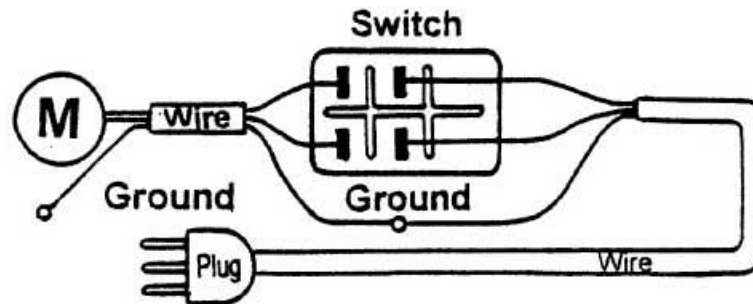
Observera nationella föreskrifter för avfallshantering. Kassera inte maskinen, maskinkomponenterna eller elutrustning i hushållsavfallet. Kontakta vid behov lokala myndigheter för information gällande vilka möjligheter till avfallshantering som finns tillgängliga.

Om du köper en ny eller likvärdig maskin hos din återförsäljare är denne i vissa länder skyldig att avfallshandera din gamla maskin på ett korrekt sätt.

22 ÅTGÄRDA FEL

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen stoppar eller startar inte	<ul style="list-style-type: none"> ▪ På-/avknappen defekt ▪ Maskinen är inte ansluten ▪ Överbelastning ▪ Säkring eller skydd trasigt ▪ Kabeln är skadad 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontrollera strömbrytare ▪ Kontrollera alla elektriska stickkontakter ▪ Koppla ur motorn och låt den svalna ▪ Byt ut säkring ▪ Aktivera skydd ▪ Byt ut kabeln
Maskinen blir långsammare under arbetet	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Den arbetar med för mycket tryck 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utöva mindre tryck på arbetsstycket
Dålig slipbild	<ul style="list-style-type: none"> ▪ För grovt slipmedel 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Använd finare granulering
För snabbt slitage	<ul style="list-style-type: none"> ▪ För fint slipmedel 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Använd grövre granulering
Felaktig slipvinkel	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Inställd vinkel på bordet eller stoppet är felaktig 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontrollera vinkeln och ställ in den på nytt vid behov
Slipskivan ser ut att snurra excentriskt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Slipskivan är excentriskt monterad 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Montera slipskivan centralt
Slipband löper ut på drivrullarna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Slipband felaktigt monterat 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Justera slipbands centralt
Arbetsstycket brinner upp under arbetsprocessen	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Slipmedlet är förorenat med smörjmedel ▪ För starkt tryck på arbetsstycket 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Byt ut slipmedel ▪ Reducera tryck

23 SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / KOPPLINGSSHEMA



24 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / RESERVDLAR

24.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Reservdelsbeställning

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation](#).

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTICE

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

Med HOLZMANN-reservdelar använder du reservdelar som är anpassade till varandra. Delarnas optimala passnoggrannhet förkortar monteringsstiderna och ökar livslängden.

OBSERVERA

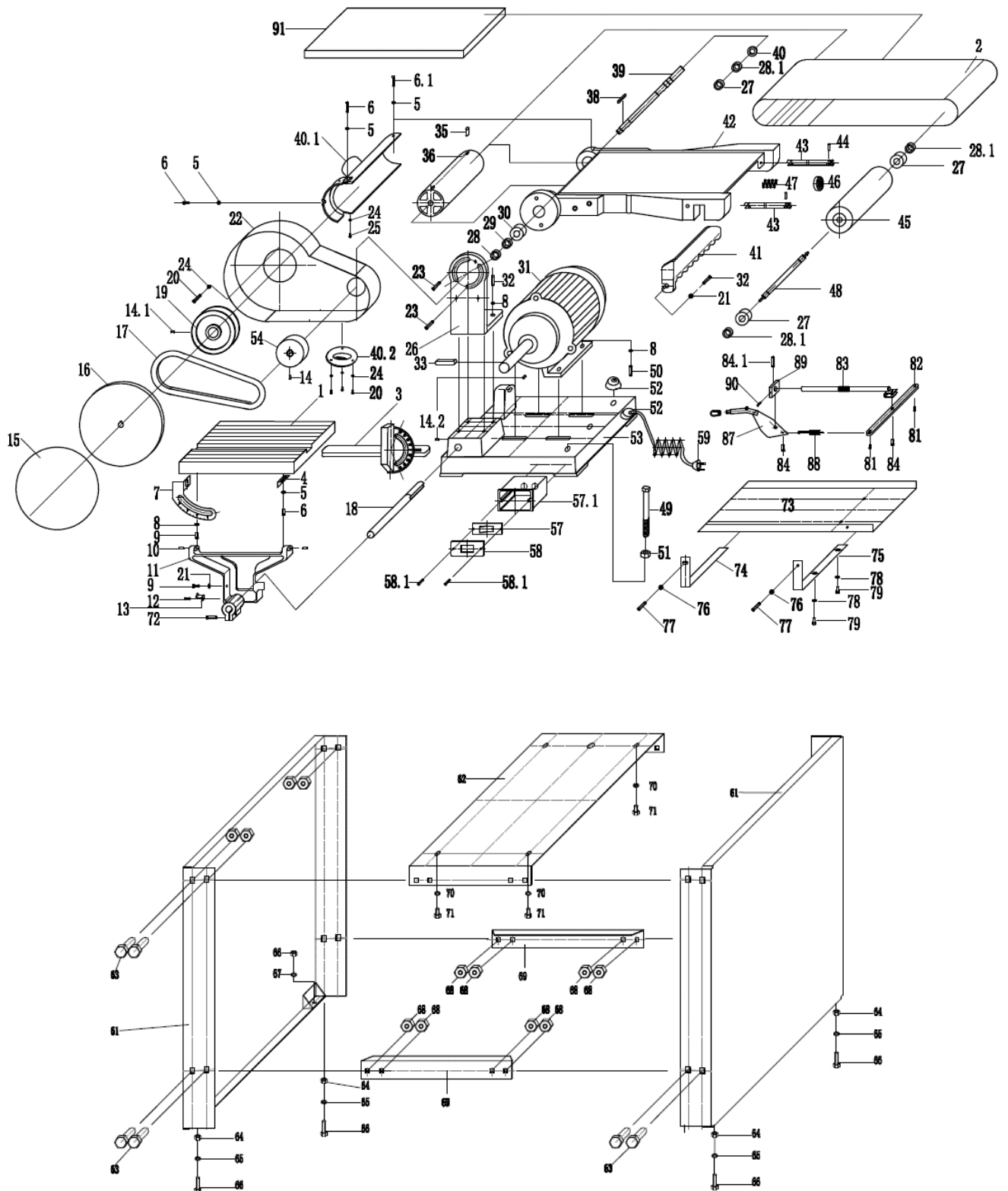
Inmonteringen av andra delar än originalreservdelar leder till att garantin slutar gälla!

Därför gäller: Använd endast originalreservdelar vid byte av komponenter/delar

Vid beställning av reservdelar använder du serviceformuläret i slutet av denna anvisning. Ange alltid maskintyp, reservdelsnummer och beteckning. För att förebygga missförstånd rekommenderar vi att du bifogar en kopia på reservdelsritningen där de erforderliga reservdelarna är entydigt markerade.

[Beställningsadressen](#) finns under [kundtjänstadresserna i förordet till denna dokumentation](#).


24.2 Explosionszeichnung / Explosion drawing / Explosionsritning



24.3 Teile-Liste/Parts List

No	DESCRIPTION	QTY	No	DESCRIPTION	QTY	No	DESCRIPTION	QTY
1	Table	1	28,1	Retaining ring S12	3	58,1	Screw	2
2	Sand belt 48"	1	29	C-smap ring S35	1	59	Power cord	1
3	Miter gauge	1	30	Ball bearing 6202ZZ	1	61	Stand	2
4	Table mount	2	31	Motor	1	62	Stand plate	1
5	Washer 5mm	2	32	Screw m8x25	4	63	Screw m8x12	16
6	Pan screw m5x12	3	33	Key 5x5x20	1	64	Rubber	4
6,1	Pan screw m5x18	1	35	Set screw m8x20	2	65	Washer 8mm	4
7	Angle gauge	1	36	Driving roller	1	66	Screw m8x25	4
8	Washer 8mm	5	37	Nut m8	6	67	Nut m8	4
9	Screw m8x16	1	38	Key B5x30	1	68	Nut m8	4
10	Pin	2	39	Driving roller shaft	1	69	Frame	2
11	Table support bracket	1	40	Rubber cover	1	70	Washer 8mm	8
12	Screw m5x6	1	40,1	Safety cover	1	71	Screw m8x12	2
13	Pointer	1	40,2	Disc dust chute	1	72	Screw m8x20	1
14	Set screw m6x6	1	41	Back stop	1	73	Plate(optional)	1
14,1	Set screw m8x12	1	42	Sand belt frame	1	74	Support(optional)	1
14,2	Set screw m10x15	2	43	Roller adjust bar	2	75	Support(optional)	1
15	Sand paper	1	44	Spring pin Ø5	2	76	Washer 8mm(optional)	2
16	Sand disc	1	45	Ider roller	1	77	Screw m8x12(optional)	2
17	V-belt A-25	1	46	Adjust nut	2	78	Washer 6mm(larger)	2
18	Support bar	1	47	Spring	2	79	Knob(optional)	2
19	Pulley 15mm	1	48	Ider roller shaft	1	81	Pan scew m6x16(optional)	2
20	Pan screw m6x12	4	49	Stayboit	1	82	Pull plate(optional)	1
21	Washer 8mm	2	50	Screw m8x30	4	83	Pull rod(optional)	1
22	Pulley cover	1	51	Nut m16	1	84	Screw m6x14(optional)	1
23	Screw m8x35	2	52	Cord clamp	2	84,1	Screw(optional)	1
24	Washer 6mm	7	53	Base	1	87	Knob(optional)	1
25	Knob m6x12	3	54	Pulley 16mm	1	88	Extension spring(optional)	1
26	Bracket	1	57	Switch	1	89	Move piece(optional)	1
27	Ball bearing 6201Z	3	57,1	Switch box	1	90	Screw m6x25(optional)	1
28	Retaining ring S15	1	58	Switch plate	1	91	Graphite plate	1

25 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF
CONFORMITY / EG KONFORMITETSFÖRKLARING

	Inverkehrbringer / Distributor
	HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Bezeichnung / name	
BAND-TELLER-SCHLEIFER / BELT AND DISC SANDER	
Typ / model	
BT 1220	
EG-Richtlinien / EC-directives	
•2006/42/EG; •2014/35/EU, •2014/30/EU	
Angewandte Normen / applicable Standards	
EN ISO 12100:2011-03 EN13857 DIN 62841-1:2016-07 EN 55014-1:2012-05 EN 55014-2:2025 EN6100-3-2:2010-03 EN6100-3-3:2009-08	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Härmed förklarar vi att de ovan nämnda maskinerna, baserade på den version som distribueras av oss, uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i de angivna EU-direktiven. Denna förklaring förlorar sin giltighet om det görs ändringar på maskinen, som inte stämts av med oss.

Technische Dokumentation
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 28.03.2018
 Ort / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schüttsilberg
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
 Geschäftsführer / Director

26 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

(Stand 26.09.2016)

Mängelhaftungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Verkäufer (Holzmann Vertriebspartner) sowie gesetzliche Gewährleistungsrechte des jeweiligen Landes werden durch diese Garantieerklärung nicht berührt.

Für diese Maschine leisten wir Garantie gemäß folgenden Bedingungen:

- A) Die Garantie umfasst die unentgeltliche Beseitigung aller Mängel an der Maschine, nach Maßgabe der nachfolgenden Regelungen (B-G), welche die ordnungsgemäße Funktion der Maschine beeinträchtigen und nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen.
- B) Die Garantiezeit beträgt 12 Monate, bei gewerblicher Nutzung 6 Monate, gültig ab Lieferung der Maschine an den Erstendabnehmer. Als Nachweis ist der Original-Ablieferbeleg maßgeblich, bei Selbstabholung der Maschine der Original Kaufbeleg.
- C) Zur Anmeldung von Garantieansprüchen kontaktieren Sie bitte den HOLZMANN Vertriebspartner, von dem Sie die Maschine erworben haben, mit folgenden Unterlagen:
 - >> Kaufbeleg und/oder Ablieferbeleg
 - >> ausgefülltes Serviceformular mit Fehlerbericht
 - >> Bei Anforderung von Ersatzteilen eine Kopie der Ersatzteilzeichnung, mit den benötigten Ersatzteilen markiert.
- D) Die Garantieabwicklung und der Ort der Garantierfüllung erfolgt nach Maßgabe der HOLZMANN GmbH. Leicht zu behebbende Mängel werden durch unsere Vertriebspartner beseitigt, bei komplexeren Defekten behalten wir uns eine Begutachtung in 4170 Haslach, Österreich vor. Sofern nicht explizit ein zusätzlicher Vor-Ort Servicevertrag abgeschlossen ist, gilt als Erfüllungsort der Garantieleistung stets der HOLZMANN-MASCHINEN Firmensitz in 4170 Haslach, Österreich. Die im Rahmen einer Garantiebearbeitung anfallenden allfälligen Transportkosten von und zum Firmensitz sind in dieser Hersteller-Garantie nicht abgedeckt.
- E) Garantieausschluss bei Mängeln:
 - an Maschinenteilen, welche gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängeln an der Maschine, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
 - die auf unsachgemäße oder fahrlässige Montage, Inbetriebnahme, bzw. Anschluss an das elektrische Netz zurückzuführen sind.
 - die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, atypischen Umweltbedingungen, sachfremden Betriebsbedingungen und Einsatzgebiet, mangelnde bzw. unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind.
 - die durch die Verwendung sowie Einbau von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Original HOLZMANN Ersatzteile sind.
 - die geringfügige Abweichungen vom Soll-Zustand darstellen, welche für den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit der Maschine unerheblich sind.
 - die auf fahrlässige konstruktionsbedingte Überbeanspruchung zurückzuführen sind. Insbesondere bei Mängeln durch Nutzung, welche durch Belastungsniveau und Umfang als gewerblich einzustufen sind, bei Maschinen, die nach Bauart und Leistungsvermögen nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert und bestimmt sind.
- F) Im Rahmen dieser Garantie sind weitere Ansprüche des Käufers über die hier ausdrücklich genannten Garantieleistungen hinaus ausgeschlossen.
- G) Diese Hersteller-Garantie wird freiwillig übernommen. Garantieleistungen bewirken daher keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Frist, auch nicht für Ersatzteile, in Gang.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

27 GUARANTEE TERMS (EN)

(applicable from 26.09.2016)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

28 GARANTIFÖRKLARING (SE)

(Stand 26.09.2016)

Köparens garantianspråk enligt köpeavtalet gentemot säljaren (Holzmanns återförsäljare) samt lagstadgade garantirättigheter i det berörda landet påverkas inte av denna garanti.

För den här maskinen lämnar vi garanti enligt följande villkor:

- D) Garantin omfattar det avgiftsfria avlägsnandet av alla fel enligt följande regler (B-G), som påverkar maskinens vederbörliga funktion och som bevisligen är baserade på material- eller tillverkningsfel.
- E) Garantitiden uppgår till 12 månader, 6 månader för kommersiellt bruk, gäller från maskinens leverans till den första köparen. Leveranskvittot i original är avgörande som bevis, inköpsbeviset i original vid självhämtning.
- F) Kontakta HOLZMANN'S återförsäljare, som du köpte maskinen av, med följande underlag för att anmäla garantianspråk:
- >> Kvitto och/eller leveransbevis
 - >> ifyllt serviceformulär med felrapport
 - >> Vid begäran om reservdelar, en kopia av teckningen över reservdelar där den krävda reservdelen är markerad.
- D) Garantins bearbetning och orten för garantins uppfyllelse utförs i enlighet med HOLZMANN GmbH. Fel, som är lätt att åtgärda, åtgärdas av vår återförsäljare, vid mer komplexa defekter förbehåller vi oss en bedömning i 4170 Haslach, Österrike. Om ett på-plats-kontrakt inte uttryckligen har slutits, gäller alltid HOLZMANN-MASCHINENS huvudkontor i 4170 Haslach, Österrike som plats för garantins verkställighet. Transportkostnader till och från huvudkontoret, som faller inom ramen för garantin, täcks inte av tillverkarens garanti.
- E) Garantifriskrivning för defekter:
- på maskindelar som är föremål för användningsrelaterat eller övrigt naturligt slitage, samt brister på maskinen som kan ledas tillbaka till användningsrelaterat eller övrigt naturligt slitage.
 - som kan ledas tillbaka till felaktig eller vårdslös montering, idrifttagning resp. anslutning till elnätet.
 - som kan ledas tillbaka till nonchalering av bruksanvisningen, atypiska miljöförhållanden, olämpliga driftsförhållanden och användningsområden, bristande resp. felaktigt underhåll eller felaktigt tillsyn.
 - som förorsakades genom användning och montering av tillbehör och kompletterings- eller reservdelar som inte är HOLZMANN'S originalreservdelar.
 - som presenterar obetydliga avvikelser från bör-tillståndet, som är försumbara för maskinens värde eller funktionsduglighet.
 - som kan ledas tillbaka till vårdslös konstruktionsbetingad överexposition. Särskilt vid brister genom användning, som genom belastningsnivå och omfång kan inordnas som industriella, på maskiner som enligt konstruktion och prestationsförmåga inte är konstruerade och avsedda för industriell användning.
- F) Inom ramen för denna garanti är ytterligare anspråk utöver den garanti som uttryckligen nämns här uteslutna.
- G) Denna tillverkargaranti lämnas frivilligt. Garantin förorsakar därför ingen förlängning av garantitiden och påbörjar inte heller en ny frist, inte ens för reservdelar.

SERVICE

När garantitiden har gått ut kan reparationsarbeten utföras av lämpligt specialiserat företag. HOLZMANN-Maschinen GmbH står gärna till ditt förfogande med service och reparation. Be i detta fall om en icke-bindande offert där du lämnar information (se C) till vår kundtjänst, eller skicka helt enkelt din förfrågan via formuläret på nästa sida.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

29 PRODUKTBEOBACHTUNG / PRODUCT MONITORING / PRODUKTOBSERVATION

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy. Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Vi observerar våra produkter även efter leveransen.

För att kunna garantera en ständig förbättringsprocess är vi beroende av dig och dina intryck vid kontakten med våra produkter.

- Problem som uppstår när produkten används
- Felfunktioner som uppstår i vissa driftssituationer
- Erfarenheter som kan vara viktiga för andra användare

Vi ber dig att notera sådana observationer och skicka dem via e-post, telefax eller brev till oss.

Meine Beobachtungen / My experiences / Mina observationer:

Name / name / Namn:
Produkt / product / Produkt:
Kaufdatum / purchase date / Inköpsdatum:
Erworben von / purchased from / Köpt av:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your cooperation! /
Tack för din medverkan!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
 Fax: +43 7289 71562 4
 info@holzmann-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
* Straße, Hausnummer / street, house number _____
* PLZ, Ort / ZIP code, place _____
* Staat / country _____
* (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
* E-Mail _____
Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No ^o	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!